



Distr.: General
3 August 2015
Russian
Original: English



Третья Международная конференция по финансированию развития

Аддис-Абеба, 13–16 июля 2015 года

Пункт 10 повестки дня

Утверждение итогового документа Конференции

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Эквадора при Организации Объединенных Наций от 3 августа 2015 года на имя Генерального секретаря Конференции

От имени моего правительства имею честь просить включить прилагаемые документы, содержащие 2 оговорки и 17 разъяснений национальной позиции, которые были представлены на заключительном заседании третьей Международной конференции по финансированию развития, в отчеты Конференции, а также полностью включить их в доклад о работе вышеупомянутой конференции (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа третьей Международной конференции по финансированию развития.

(Подпись) Агустин **Форнелл**
Посланник
Временный поверенный в делах



**Приложение к письму Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Эквадора при Организации
Объединенных Наций от 3 августа 2015 года на имя
Генерального секретаря Конференции**

[Подлинный текст на испанском языке]

**Позиция Эквадора относительно итогового документа,
принятого на третьей Международной конференции по
финансированию развития, состоявшейся в Аддис-Абебе,
Эфиопия, 13–16 июля 2015 года**

В Монтеррейском консенсусе в плане мобилизации финансовых ресурсов в целях развития были определены три основных компонента: рост, ликвидация нищеты и устойчивое развитие. В нашем сегодняшнем соглашении эти три компонента получили подтверждение — спустя 13 лет после Монтеррея и спустя 7 лет после Дохи, причем в условиях большого дефицита в том, что касается мобилизации ресурсов для преодоления проблем, препятствующих развитию.

Главной целью повестки дня в области развития на период после 2015 года является ликвидация нищеты до 2030 года, и с учетом этого третья Международная конференция по финансированию развития должна способствовать созданию условий для мобилизации ресурсов, необходимых для достижения этой цели.

Эквадор должен признать усилия по созданию многосторонних форумов, таких как третья Международная конференция по финансированию развития, но в то же время хотел бы обратить внимание на недостатки процесса переговоров, который является сложным и крайне асимметричным, базируется на шаблонных правилах, которые необходимо переосмыслить в самой штабквартире Организации Объединенных Наций.

Принятый документ является в значительной степени асимметричным в пользу стран, которые называют развитыми, что нашло отражение в принятом тексте, по некоторым пунктам которого нам бы хотелось высказать свои замечания.

1. Оговорки к итоговому документу третьей Международной конференции по финансированию развития

Пункт 31

Оговорка Эквадора

Эквадор высказал правовую оговорку относительно пункта 225 Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (2012 год) по той причине, что этот пункт противоречит положениям различных статей нашей конституции и, таким образом, нашему внутреннему законодательству. Ранее по разным случаям мы уже высказывали мнение, что любая оценка, мониторинг, отчетность и пересмотр национальной энергетической политики и мер в области энергетики, включая финансово-налоговые структуры, являются посягательством на национальный суверенитет и поэтому являются неприемлемыми.

Эквадор в лице Группы 77 и Китая поддержал и представил предложения относительно текста, отражающие намерение сбалансировать различные мнения государств за счет включения других субсидий и компенсационных мер, используемых развитыми государствами, в целях достижения консенсуса; именно поэтому, с нашей точки зрения, представленный пункт подрывает наш суверенитет и подрывает политику, направленную на обеспечение устойчивого развития и ликвидацию нищеты.

По этой причине Эквадор заявил о своем несогласии с пунктом 31 настоящего документа и представляет свою оговорку к упомянутому пункту по тем же причинам, по которым он представил оговорку к пункту Декларации, содержащейся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим».

Пункт 113

«Опираясь на видение, изложенное в Монтеррейском консенсусе, мы преисполнены решимости укреплять слаженность и последовательность многосторонней политики в области финансов, инвестиций, торговли и развития, а также слаженность и последовательность функционирования природоохранных учреждений и платформ и расширять сотрудничество между основными международными учреждениями при уважительном отношении к их мандатам и управленческим структурам».

Оговорка Эквадора

Эквадор считает, что такому форуму, как Организация Объединенных Наций, следует обсудить и обеспечить реализацию подходов в рамках реформирования международной финансовой архитектуры, как об этом говорится в пунктах 52 и 53 Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития, где отмечается необходимость повышения согласованности и последовательности функционирования валютной, финансовой и торговой систем и эффективности управления ими, а также подчеркивается важное значение усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в содействии процессу развития. Для этого крайне необходимо осуществить реформу международной финансовой архитектуры с обеспечением большей транспарентности и при активном участии развивающихся стран. Точно так же необходимо отметить, что Дохинская международная конференция по финансированию развития в 2008 году в пункте 79 своего итогового документа отметила, что Организация Объединенных Наций проведет конференцию, посвященную рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для развития. В итоговом документе указанной конференции, посвященной рассмотрению кризиса, целая глава была посвящена проведению реформы международной финансовой системы, что является обязательством многосторонней системы, которое не было реализовано.

2. Разъяснения к итоговому документу третьей Международной конференции по финансированию развития

Пункт 3

Разъяснение национальной позиции

Результаты, достигнутые в области борьбы с нищетой, были результатом политического решения о мобилизации внутренних ресурсов с помощью национальной государственной политики, а не результатом выполнения глобальных обязательств, взятых на многостороннем уровне. Необходимо провести конкретную оценку обязательств, взятых на Монтеррейской и Дохинской конференциях, и достигнутых в связи с ними результатов. Кроме того, научно-технический прогресс, который имел место в основном в развитых странах, не сопровождался конкретными обязательствами относительно передачи технологий развивающимся странам.

Пункт 5

«Мы также подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию».

Разъяснение национальной позиции

Эквадор считает, что последнее предложение, касающееся подтверждения принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию 1992 года не отражает нынешних условий и новой повестки дня в области развития, которые уже обсуждались на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, где развивающиеся страны в пункте 246 документа, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», говорят о важности выработки комплекса целей в области устойчивого развития, основанного на Повестке дня на XXI век и на Йоханнесбургском плане выполнения решений и учитывающего обстоятельства, возможности и приоритеты разных стран. В свете разногласий и структурных асимметрий, существующих между странами и группами стран, необходимо говорить об ответственности не только по природоохранному компоненту, но и по всем трем компонентам устойчивого развития. Ввиду этого следует подтвердить принцип «общей, но различной ответственности».

Пункт 9

«Мы будем уважать пространство для маневра в области политики и руководящую роль каждой страны в том, что касается осуществления стратегий по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития, по-прежнему придерживаясь соответствующих международных норм и обязательств».

Разъяснения национальной позиции

Международный контекст и помощь со стороны всемирных институтов должны быть направлены на укрепление национальных усилий по достижению целей в области развития, а не на выдвигание условий относительно мер, которые должны принимать государства. Согласно Конституции Эквадора, функцией государства является «планирование национального развития, искорене-

ние нищеты и содействие устойчивому развитию и справедливому перераспределению ресурсов и богатств для обеспечения более высокого уровня благополучия»¹.

Пункт 10

«Повестка дня в области развития на период после 2015 года... является применимой ко всем странам с учетом различных национальных условий, возможностей, потребностей и уровней развития и при уважении национальных стратегий и приоритетов».

Разъяснение национальной позиции

Фраза «с учетом различных национальных условий, возможностей, потребностей и уровней развития и при уважении национальных стратегий и приоритетов» не должна подменять главный принцип «общей, но различной ответственности», которым следует руководствоваться в наших усилиях, как об этом говорится в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим».

Пункт 14

Разъяснение национальной позиции

Следовало подчеркнуть важное значение регионального банка развития для создания инфраструктуры.

Пункт 19

Разъяснение национальной позиции

Мы вновь заявляем, что итоговый документ третьей Международной конференции по финансированию развития не следует воспринимать как замену средств осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года. Итоговый документ Аддис-Абебской конференции должен дополнять средства осуществления соответствующих задач. Повестка дня в области развития на период после 2015 года является процессом, отдельным от процесса финансирования развития, так как последний осуществляется согласно принципам, касающимся системных вопросов (реформирование международной валютно-финансовой системы и т.д.). Оба процесса — финансирование развития и повестка дня на период после 2015 года — требуют обеспечения их взаимодополняемости, с тем чтобы они подкрепляли друг друга без утраты своей специфики и преследуемых ими целей. В этой связи повестка дня в области развития на период после 2015 года должна выработать свои собственные средства осуществления (цель 17) на основе остальных 16 целей в области устойчивого развития, а процесс финансирования развития должен своими собственными средствами содействовать мобилизации ресурсов.

¹ Конституция Эквадора, статья 3: первоочередные обязанности государства, пункт 5. См. на сайте: <http://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2012/08/Constitucion.pdf>.

Пункт 20

«Организации гражданского общества, независимые средства массовой информации и другие негосударственные субъекты также играют важную роль».

Разъяснение национальной позиции

Главная роль в использовании внутренних ресурсов принадлежит государствам. Субъекты, указанные в последнем предложении («организации гражданского общества... и другие негосударственные субъекты также играют важную роль»), участвуют в осуществляемой деятельности, но играют лишь дополнительную роль. «Независимые средства массовой информации» в мобилизации внутренних ресурсов никакой роли не играют.

Пункт 24**Разъяснение национальной позиции**

С учетом того, что Группа разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег (ФАТФ) является учреждением, в составе которого представлены все страны и регионы, все страны должны взять на себя обязательство бороться с незаконными финансовыми потоками с помощью средств государственной политики и не перекладывать выполнение этой задачи на учреждения, не входящие в систему Организации Объединенных Наций.

Пункт 29**Разъяснение национальной позиции**

Эквадор вновь заявляет о необходимости создания в рамках Организации Объединенных Наций межправительственной структуры, которая реально и надлежащим образом занималась бы финансовыми вопросами. Ввиду этого мы считаем, что данный пункт не обеспечивает эффективного решения стоящих сейчас перед нами задач и достижение поставленных на международном уровне целей; с учетом вышесказанного Эквадор считает, что нынешний Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах нуждается в усовершенствовании, которое должно включать следующие элементы: межправительственный характер, расширение членского состава, назначение представителей государствами с учетом принципа справедливого географического распределения и компетентности без передачи кандидатур на рассмотрение Генерального секретаря, с поддержанием высокого экспертного уровня и предоставлением достаточных ресурсов для увеличения числа совещаний.

Пункт 34

«Мы будем работать над укреплением механизмов управления долгом и, где это целесообразно, создавать или укреплять рынки муниципальных облигаций, чтобы помочь субнациональным органам власти в финансировании необходимых капиталовложений. Мы будем также содействовать кредитованию со стороны финансовых учреждений и банков развития, а также механизмов смягчения рисков, таких как Многостороннее

агентство по инвестиционным гарантиям (МИГА), осуществляя одновременно с этим управление валютным риском».

Разъяснение национальной позиции

Необходимо, чтобы риски не были сосредоточены исключительно в государственных структурах в результате выпуска облигаций на муниципальном уровне, но и распределялись бы среди частных инвесторов, когда они финансируют необходимые капиталовложения органов управления субнационального уровня.

Пункт 36

«В Монтеррее нам было поручено обеспечить транспарентный, стабильный и предсказуемый инвестиционный климат, характеризующийся надлежащей договорной дисциплиной и уважением прав собственности и базирующийся на национальной макроэкономической политике и эффективных учреждениях».

Разъяснение национальной позиции

Эквадор поддерживает подход, согласованный в Монтеррее. В то же время следует отметить, что договоры об инвестировании в рамках существующей международной системы инвестиций и арбитража создали ситуацию, когда инвесторы выдвигают требования государствам, что лишает государства возможности маневра в государственной политике.

Пункт 48

Разъяснение национальной позиции

Эквадор согласен с идеей создания государственно-частных альянсов, но вместе с тем эти альянсы должны регулироваться государственными нормами с учетом планов развития и планов государственных инвестиций.

Пункт 61

Разъяснение национальной позиции

Зеленый климатический фонд предоставляет свои ресурсы через доверительный фонд Всемирного банка, т.е. использует существующие многосторонние банки. Эти ресурсы должны мобилизовываться с помощью региональных финансовых учреждений.

Пункт 100

«Кроме того, мы отмечаем ведущиеся в Организации Объединенных Наций обсуждения вопросов задолженности».

Разъяснение национальной позиции

Эквадор отмечает наличие механизмов реструктуризации долга, созданных многосторонними финансовыми учреждениями. В то же время Эквадор считает необходимым, чтобы система Организации Объединенных Наций вы-

работала систему реструктуризации суверенного долга, которая пользовалась бы поддержкой всех государств-членов.

Пункт 107

«В то же время мы признаем важность укрепления постоянной международной системы финансовой безопасности».

Разъяснение национальной позиции

Эквадор вновь заявляет, что усилия должны быть направлены на содействие созданию региональных сетей финансовой безопасности и только потом можно будет говорить о функционировании глобальных сетей финансовой безопасности.

Пункт 110

Разъяснение национальной позиции

Эквадор вновь заявляет, что необходимо содействовать созданию нормативно-правовой базы, регулирующей работу кредитных рейтинговых агентств, и эта нормативно-правовая база должна быть разработана в рамках Организации Объединенных Наций.

Пункт 132

Разъяснение национальной позиции

Эквадор вновь заявляет, что последующая деятельность должна осуществляться с помощью комиссии экспертов в рамках Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций; комиссия должна быть независимой и располагать своими механизмами отслеживания последующей деятельности для формулирования выводов и рекомендаций относительно процесса финансирования развития (на основе итоговых документов, принятых в Монтеррее, Дохе и Аддис-Абебе, а также последующих документов).